

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 307



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

25 ta' Novembru 2015

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Avviż dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naha l-oħra** 1
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/2169 tal-1 ta' Ottubru 2015 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naha l-oħra** 2

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2170 tal-24 ta' Novembru 2015 li jemenda d-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti ta' applikazzjoni għall-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti ⁽¹⁾** 5
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2171 tal-24 ta' Novembru 2015 li jemenda d-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli limitu applikabbli fil-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti ⁽¹⁾** 7
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2172 tal-24 ta' Novembru 2015 li jemenda d-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti ta' applikazzjoni għall-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti ⁽¹⁾** 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2173 tal-24 ta' Novembru 2015 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju 11 ⁽¹⁾** 11

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2174 tal-24 ta' Novembru 2015 dwar l-kompendju indikattiv ta' prodotti u servizzi ambjentali, il-format tat-trażmissjoni tad-dejta għall-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej u l-modalitajiet, l-istruttura u l-perjodiċità tar-rapporti ta' kwalità skont ir-Regolament (UE) Nru 691/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar il-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej ⁽¹⁾** 17

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2175 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' certu frott u hxejjex 23

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/2176 tat-23 ta' Novembru 2015 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (CESNI) u fis-sessjoni plenarja tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR) rigward l-adozzjoni ta' standard dwar ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni** 25
- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2177 tal-20 ta' Novembru 2015 li teżenta l-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass fil-Portugall mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (notifikata bid-dokument C(2015) 8043) ⁽¹⁾** 27

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Avviż dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naha l-oħra

Il-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naha l-oħra ⁽¹⁾, iffirmat fi Brussell fis-6 ta' Ottubru 2010, ser jidhol fis-sehh fit-13 ta' Diċembru 2015.

⁽¹⁾ ĠUL 127, 14.5.2011, p. 6.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/2169**tal-1 ta' Ottubru 2015****dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 91, 100(2), 167(3) u 207, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' April 2007 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinneogzja Ftehim ta' Kummerċ Hieles mar-Repubblika tal-Korea, minn issa msejja "il-Korea", fisem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha.
- (2) Dawk in-negozjati ġew konklużi u Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), ġie ffirmat fil-15 ta' Ottubru 2009.
- (3) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2011/265/UE tas-16 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ il-Ftehim ġie inizjalat fisem l-Unjoni fis-6 ta' Ottubru 2010, pendenti l-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard, u ġie applikat fuq bażi provviżorja.
- (4) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.
- (5) Il-Ftehim ma jaffettwax id-drittijiet tal-investituri tal-Istati Membri tal-Unjoni milli jibbenefikaw minn xi trattament aktar favorevoli previst fxi ftehim marbut mal-investment li tiegħu jkunu Partijiet Stat Membru u l-Korea.
- (6) Skont l-Artikolu 218(7) tat-Trattat, huwa xieraq li l-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni biex tapprova ċerti modifiki limitati għall-Ftehim. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-awtorizzazzjoni li ġġib fi tmiemu d-dritt għall-koproduzzjonijiet kif stipulat fl-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-Kooperazzjoni Kulturali sakemm il-Kummissjoni ma tiddecidix li dan il-jedd għandu jkompli u dan jiġi approvat mill-Kunsill skont proċedura speċifika meħtieġa kemm minhabba s-sensittività ta' dan l-element tal-Ftehim kif ukoll minhabba l-fatt li l-Ftehim ser jiġi konkluż mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li tapprova l-modifiki tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Indikazzjonijiet Geografiċi skont l-Artikolu 10.25 tal-Ftehim.
- (7) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti l-proċeduri rilevanti għall-harsien tal-Indikazzjonijiet Geografiċi li jingħataw harsien skont il-Ftehim,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra, ⁽²⁾ huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 127, 14.5.2011, p. 1.

⁽²⁾ Il-Ftehim ġie ppubblikat fil-ĠUL 127, 14.5.2011, p. 1, flimkien mad-deċiżjoni dwar l-iffirmar.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna(i) awtorizzata(i) biex tipproċedi/jipproċedu, fisem l-Unjoni sabiex jagħtu n-notifika msemmiha fl-Artikolu 15.10.2 tal-Ftehim, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni biex tiġi marbuta bil-Ftehim.

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Korea bl-intenzjoni tal-Unjoni Ewropea li ma testendix il-perjodu tad-dritt għall-koproduzzjoni skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-Kooperazzjoni Kulturali bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 5(8) tal-imsemmi Protokoll, sakemm, fuq proposta mill-Kummissjoni, erba' xhur qabel it-tmiem ta' tali perjodu ta' dritt, il-Kunsill ma japprovax li dan id-dritt ikompli. Jekk il-Kunsill jaqbel li għandu jkompli dan id-dritt, din id-dispożizzjoni għandha terġa' ssir applikabbli fi tmiem il-perjodu mġedded tad-dritt. Għall-ghan speċifiku li tittiehed deċizzjoni dwar it-tkomplija tal-perjodu tad-dritt, il-Kunsill għandu jaġixxi b'unanimità.

2. Għall-ghanijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10.25 tal-Ftehim, modifiki għall-Ftehim permezz ta' deċizzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografici għandhom jiġu approvati mill-Kummissjoni fisem l-Unjoni. Fejn il-partijiet interessati ma jkunux jistgħu jaqblu fil-każ li jkun hemm l-oġġezzjonijiet marbutin ma' xi Indikazzjoni Ġeografika, il-Kummissjoni għandha tadotta din il-pożizzjoni abbażi tal-proċedura stipulata fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal- 20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾. Il-perjodu imsemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-implementazzjoni tal-poteri mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾ għandu jkun ta' xahar.

Artikolu 4

1. Isem li jkun protett taħt is-Sottotaqsima C "Indikazzjonijiet Ġeografici" tal-Kapitlu Għaxra tal-Ftehim jista' jintuża minn kwalunkwe operatur li jkun qiegħed ibiegh il-prodotti agrikoli, l-oġġetti tal-ikel, l-inbejjed, l-inbejjed aromatizzati jew l-ispiriti li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.

2. L-Istati Membri u l-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom jinforzaw il-protezzjoni prevista fl-Artikoli 10.18 sa 10.23 tal-Ftehim, inkluż fuq talba ta' parti interessata.

Artikolu 5

Il-pożizzjoni li għandha tiehu l-Unjoni fil-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Kulturali dwar deċizzjonijiet li jkollhom effetti legali se tkun iddeterminata mill-aġir tal-Kunsill b'konformità mat-Trattat. Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kumitat dwar il-Kooperazzjoni Kulturali se jkunu uffiċjali anzjani kemm tal-Kummissjoni kif ukoll tal-Istati Membri li għandhom kompetenza u esperjenza fuq kwistjonijiet u prassi kulturali, u li se jipprezentaw il-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea skont it-Trattat.

Artikolu 6

Id-dispożizzjoni applikabbli għall-ghanijiet li jiġu adottati r-regoli implimentattivi meħtieġa għall-applikazzjoni tar-regoli li jinstabu fl-Anness II(a) tal-Protokoll dwar id-Definizzjoni ta' "Prodotti li Jorijinaw" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva tal-Ftehim hija l-Artikolu 247a tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽³⁾.

Artikolu 7

Il-Ftehim m'għandux jinftehem li jagħti xi drittijiet jew jimponi xi obligazzjonijiet li jistgħu jkunu invokati quddiem il-grati u t-tribunali tal-Unjoni jew tal-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠUL 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠUL 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽³⁾ ĠUL 302, 19.10.1992, p. 1.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-1 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill
Il-President
É. SCHNEIDER

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2170

tal-24 ta' Novembru 2015

li jemenda d-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti ta' applikazzjoni għall-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tagħha,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni 94/800/KE ⁽²⁾ il-Kunsill ikkonkluda l-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Ftehim") ⁽³⁾. Il-Ftehim għandu jkun applikat għal b'valur li jilhaq jew li jaqbeż l-ammonti ("il-limiti") stipulati fil-Ftehim u espressi bhala drittijiet speċjali ta' prelevament.
- (2) Wiehed mill-ghanijiet tad-Direttiva 2014/24/UE huwa li l-awtoritajiet kontraenti li japplikaw dik id-Direttiva jithallew jikkonformaw fl-istess waqt mal-obbligi stabbiliti fil-Ftehim. Biex jinkiseb dan, il-limiti stabbiliti għall-kuntratti pubbliċi f'dik id-Direttiva, li huma koperti wkoll mill-Ftehim, għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li jikkorrispondu mal-ekwivalenti f'euro, aġġustat 'l isfel għall-eqreb elf, tal-limiti stipulati fil-Ftehim.
- (3) Għal raġunijiet ta' koerenza, huwa xieraq li jiġu allinjati wkoll il-limiti fid-Direttiva 2014/24/UE, li mhumie x koperti mill-Ftehim. Għaldaqstant id-Direttiva 2014/24/UE għandha tiġi emendata skont dan.
- (4) Minhabba li l-kalkolu tal-limiti riveduti jehtieg isir abbażi ta' valur medju tal-euro għal certu perjodu li jkun jiġi fi tmiemu fil-31 ta' Awwissu, u minhabba li l-limiti riveduti jridu jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-bidu ta' Novembru, meta jiġi adottat dan ir-Regolament għandha tiġi applikata l-proċedura ta' urġenza,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2014/24/UE tiġi emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-punt (a), l-ammont "EUR 5 186 000" jinbidel b'"EUR 5 225 000",
- (b) fil-punt (b), l-ammont "EUR 1 34 000" jinbidel b'"EUR 1 35 000",
- (c) fil-punt (c), l-ammont "EUR 207 000" jinbidel b'"EUR 209 000".

⁽¹⁾ ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunita Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqqha ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1).

⁽³⁾ Il-Ftehim huwa ftehim multilaterali fil-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Dan il-Ftehim għandu l-ghan li s-swieq tal-akkwist pubbliku jinfetxu b'mod reċiproku fost il-partijiet kontraenti tiegħu.

(2) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 hu emendat kif ġej:

- (a) fil-punt (a), l-ammont “EUR 5 186 000” jinbidel b’“EUR 5 225 000”,
- (b) fil-punt (b), l-ammont “EUR 207 000” jinbidel b’“EUR 209 000”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2171**tal-24 ta' Novembru 2015****li jemenda d-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli limitu applikabbli fil-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tassar id-Direttiva 2004/17/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 17 tagħha,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni 94/800/KE ⁽²⁾ il-Kunsill ikkonkluda l-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Ftehim") ⁽³⁾. Il-Ftehim għandu jkun applikat għal kwalunkwe kuntratt ta' akkwist b'valur li jilhaq jew li jaqbeż l-ammonti ("livelli limitu") stipulati fil-Ftehim u espressi bħala drittijiet speċjali ta' prelevament.
- (2) Wiehed mill-ghanijiet tad-Direttiva 2014/25/UE huwa li tippermetti lill-entitajiet kontraenti li japplikawha biex fl-istess waqt ikunu jistgħu jikkonformaw mal-obbligi stabbiliti fil-Ftehim. Biex jinkiseb dan, il-livelli limitu stabbiliti permezz ta' din id-Direttiva għall-kuntratti pubbliċi li huma koperti wkoll mill-Ftehim, għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li jikkorrispondu mal-ekwivalenti f'euro, aġġustati 'l isfel għall-eqreb elf, tal-livelli limitu stipulati fil-Ftehim.
- (3) Għal raġunijiet ta' koerenza, huwa xieraq li jiġu allinjati wkoll il-livelli limitu tad-Direttiva 2014/25/UE li mhum iex koperti mill-Ftehim. Id-Direttiva 2014/25/UE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (4) Peress li l-kalkolu tal-livelli limitu riveduti għandu jsir abbażi ta' valur medju tal-euro għal perjodu definit li jagħlaq fil-31 ta' Awwissu u l-livelli limitu riveduti għandhom jiġu ppubblikati f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu ta' Novembru, meta jiġi applikat dan ir-Regolament għandha tiġi applikata l-proċedura ta' urġenza.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 15 tad-Direttiva 2014/25/UE jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-punt (a) l-ammont "EUR 414 000" jinbidel b'"EUR 418 000",
- (b) fil-punt (b), l-ammont "EUR 5 186 000" jinbidel b'"EUR 5 225 000".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2016.

⁽¹⁾ ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunita Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqqha ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1).⁽³⁾ Il-Ftehim huwa ftehim plurilaterali fi hdan il-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. L-ghan tal-Ftehim huwa li jwassal għall-ftuħ reċiproku tas-swieq tal-akkwisti pubbliċi fost il-partijiet tiegħu.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2172**tal-24 ta' Novembru 2015****li jemenda d-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-limiti ta' applikazzjoni għall-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tagħha,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni 94/800/KE ⁽²⁾ il-Kunsill ikkonkluda l-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Ftehim") ⁽³⁾. Il-Ftehim għandu jkun applikat għal kwalunkwe kuntratt ta' akkwist b'valur li jilhaq jew li jaqbeż l-ammonti ("il-limiti") stipulati fil-Ftehim u espressi bħala drittijiet speċjali ta' prelevament.
- (2) Wiehed mill-ghanijiet tad-Direttiva 2014/23/UE huwa li l-entitajiet kontraenti u l-awtoritajiet kontraenti li japplikaw dik id-Direttiva jithallew jikkonformaw fl-istess waqt mal-obbligi stabbiliti fil-Ftehim. Biex jinkiseb dan, il-limiti stabbiliti għall-kuntratti pubbliċi f'dik id-Direttiva, li huma koperti wkoll mill-Ftehim, għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li jikkorrispondu mal-ekwivalenti f'euro, aġġustat 'l isfel għall-eqreb elf, tal-limiti stipulati fil-Ftehim.
- (3) Għal raġunijiet ta' koerenza, huwa xieraq li jiġu allinjati wkoll il-limiti fid-Direttiva 2014/23/UE, li mhijiex koperta mill-Ftehim. Għaldaqstant, id-Direttiva 2014/23/UE għandha tiġi emendata skont dan.
- (4) Minhabba li l-kalkolu tal-limiti riveduti jehtieg isir abbażi ta' valur medju tal-euro għal ċertu perjodu li jkun jiġi fi tmiemu fil-31 ta' Awwissu, u minhabba li l-limiti riveduti jridu jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-bidu ta' Novembru, meta jiġi adottat dan ir-Regolament għandha tiġi applikata l-proċedura ta' urġenza,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, l-ammont "EUR 5 186 000" jinbidel b'"EUR 5 225 000",

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2016.

⁽¹⁾ ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunita Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqqha ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1).⁽³⁾ Il-Ftehim huwa ftehim multilaterali fil-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Dan il-Ftehim għandu l-ghan li s-swieq tal-akkwist pubbliku jinfetħu b'mod reċiproku fost il-partijiet kontraenti tiegħu.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2173**tal-24 ta' Novembru 2015**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju 11

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 rigward l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 ⁽²⁾ ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu fis-sehh fil-15 ta' Ottubru 2008.
- (2) Fis-6 ta' Mejju 2014, il-Bord dwar l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabbiltà ppubblika emendi għall-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) 11 *Arrangamenti Kongunti* intitolat *Kontabilità għall-Akkwisti ta' Interessi f'Operazzjonijiet Kongunti*. L-emendi jipprovdu gwida ġdida dwar it-trattament tal-kontabilità ta' akkwist ta' interess f'operazzjoni kongunta li fiha l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju.
- (3) L-emendi għall-IFRS 11 jinkludu referenzi għall-IFRS 9 li attwalment ma jistghux jiġu applikati billi l-IFRS 9 ma ġiex adottat mill-Unjoni. Għalhekk kwalunkwe referenza għall-IFRS 9 kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament għandha tinqara bħala referenza għall-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*.
- (4) Il-konsultazzjoni mal-Grupp Konsultattiv Ewropew dwar ir-Rapportar Finanzjarju tikkonferma li l-emendi għall-IFRS 11 jissodisfaw il-kriterji għall-adozzjoni stipulati fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu għaldaqstant jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju dwar il-Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Fl-Anness għar-Regolament (KE) Nr 1126/2008, l-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) 11 *Arrangamenti Kongunti* jiġi emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;
2. Kwalunkwe referenza għall-IFRS 9 kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament tinqara bħala referenza għall-IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*.

⁽¹⁾ ĠUL 243, 11.9.2002, p. 1.⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 tat-3 ta' Novembru 2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 320, 29.11.2008, p. 1).

Artikolu 2

Kull kumpanija tapplika l-emendi msemmija fl-Artikolu 1, sa mhux aktar tard mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja tagħha li tibda fl-1 ta' Jannar 2016 jew wara.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNESS

Kontabilizzazzjoni tal-akkwiżizzjonijiet ta' Interessi f'Operazzjonijiet Kongunti

(Emendi għall-IFRS 11)

Emendi għal IFRS 11 *Arrangamenti Kongunti*

Jiżdied il-paragrafu 21. Il-paragrafi 20–21 ġew inklużi għall-heffa ta' referenza iżda mhumiex emendati.

Operazzjonijiet kongunti

20. Operatur kongunt għandu jirrikonoxxi b'rabta mal-interess tiegħu f'operazzjoni kongunta:

- (a) l-assi tiegħu, inkluż sehem minn kwalunkwe assi miżmum b'mod kongunt;
- (b) l-obbligazzjonijiet tiegħu, inkluż sehem minn kwalunkwe obbligazzjoni mgarrba b'mod kongunt;
- (c) id-dhul tiegħu mill-bejgħ ta' sehem mill-eżitu li jirriżulta mill-operazzjoni kongunta;
- (d) sehem mid-dhul mill-bejgħ tal-eżitu tal-operazzjoni kongunta; kif ukoll
- (e) l-ispejjeż tiegħu, inkluż sehem minn kwalunkwe spiża mgarrba b'mod kongunt.

21. Operatur kongunt għandu jikontabilizza l-assi, l-obbligazzjonijiet, id-dhul u l-ispejjeż marbuta mal-interess tiegħu f'operazzjoni kongunta skont l-IFRSs applikabbli għall-assi, l-obbligazzjonijiet, id-dhul u l-ispejjeż partikolari.

21A Meta entità takkwista interess f'operazzjoni kongunta li fiha l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju, kif definit fl-IFRS 3, hija għandha tapplika, sal-limitu tas-sehem tagħha skont il-paragrafu 20, il-prinċipji kollha dwar il-kontabilizzazzjoni ta' kombinamenti ta' negozju, fl-IFRS 3, u IFRSs ohra, li ma jkunux f'kunflitt mal-linji gwida f'dan l-IFRS u tiddivulga l-informazzjoni li hija mehtieġa f'dawk l-IFRSs f'relazzjoni mal-kombinamenti ta' negozju. Dan japplika għall-akkwiżizzjoni kemm ta' interess inizjali u kemm ta' interessi addizzjonali f'operazzjoni kongunta li fiha l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju. Il-kontabilizzazzjoni għall-akkwiżizzjoni ta' interess f'operazzjoni kongunta bħal din hija speċifikata fil-paragrafi B33 A–B33D.

Fl-Appendiċi B, l-intestatura ewlenija qabel il-paragrafu B34 hija emendata u jiżdiedu l-paragrafi B33 A–B33D u l-intestatura relatata tagħhom.

Rapporti finanzjarji ta' partijiet f'arrangament kongunt (il-paragrafu 21 A–22)

Kontabilizzazzjoni għal akkwizizzjonijiet ta' interessi f'operazzjonijiet kongunti

B33A Meta entità takkwista interess f'operazzjoni kongunta li fiha l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju, kif definit fl-IFRS 3, għandha tapplika, sal-limitu tas-sehem tagħha skont il-paragrafu 20, il-prinċipji kollha dwar il-kontabilizzazzjoni ta' kombinamenti ta' negozju, fl-IFRS 3, u IFRSs ohra, li ma jkunux f'kunflitt mal-linji gwida f'dan l-IFRS u tiddivulga l-informazzjoni li hija mehtieġa f'dawk l-IFRSs f'relazzjoni mal-kombinamenti ta' negozju. Il-prinċipji tal-kontabilizzazzjoni ta' kombinamenti ta' negozju li ma jkunux f'kunflitt mal-linji gwida f'dan l-IFRS jinkludu iżda mhumiex limitati għal:

- (a) il-kejl ta' assi u obbligazzjonijiet identifikabbli skont il-valur ġust, hlief għal entrati li hemm eċċezzjonijiet għalihom fl-IFRS 3 u IFRSs ohrajn;
- (b) ir-rikonoxximent tal-kostijiet relatati mal-akkwiżizzjoni bħala spejjeż fil-perjodi meta ġgarrbu l-kostijiet u ngħataw is-servizzi, bl-eċċezzjoni li l-kostijiet għall-hruġ ta' titoli ta' dejn jew ta' ekwità jiġu rikonoxxuti skont l-IAS 32 *Strumenti Finanzjarji: Preżentazzjoni* u l-IFRS 9; ⁽¹⁾
- (c) ir-rikonoxximent ta' assi ta' taxxa differita u ta' obbligazzjonijiet ta' taxxa differita li joriġinaw mir-rikonoxximent inizjali ta' assi jew obbligazzjonijiet, hlief għal obbligazzjonijiet ta' taxxa differita li joriġinaw mir-rikonoxximent inizjali tal-avvjament, kif mehtieġ skont l-IFRS 3 u l-IAS 12 *Taxxi fuq l-introjt* għal kombinamenti ta' negozji;
- (d) rikonoxximent tal-eċċess tal-korrispettiv trasferit fuq in-nett tal-ammonti fid-data tal-akkwiżizzjoni tal-assi identifikabbli akkwistati u l-obbligazzjonijiet merfugħa, jekk ikun hemm, bħala avvjamment; kif ukoll
- (e) ittestjar għall-indeboliment ta' unità li tiġġenera l-flus li għaliha jkun ġie allokat avvjamment tal-anqas darba fis-sena, u kull meta jkun hemm indikazzjoni li l-unità tista' tkun indebolita, kif mehtieġ mill-IAS 36 *Indeboliment ta' Assi* għal avvjamment akkwistat f'kombinament ta' negozji.

⁽¹⁾ Jekk entità tapplika dawn l-emendi imma għadha ma tapplikax l-IFRS 9, kwalunkwe referenza għall-IFRS 9 għandha tingħala referenza għall-IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*.

- B33B Il-paragrafi 21 A u B33 A japplikaw ukoll għall-formazzjoni ta' operazzjoni kongunta jekk, u biss jekk, negozju eżistenti, kif definit fl-IFRS 3, jiġi kkontribwit lill-operazzjoni kongunta mal-formazzjoni tagħha minn wahda mill-partijiet li jipparteċipaw fl-operazzjoni kongunta. Madankollu, dawn il-paragrafi ma japplikawx għall-formazzjoni ta' operazzjoni kongunta jekk il-partijiet kollha li jipparteċipaw f'operazzjoni kongunta jikkontribwixxu biss assi jew gruppi ta' assi li ma jikkostitwixxux negozji lill-operazzjoni kongunta mal-formazzjoni tagħha.
- B33C Operatur kongunt jista' jżid l-interess tiegħu f'operazzjoni kongunta li fiha l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju, kif definit fl-IFRS 3, billi jakkwista interess addizzjonali fl-operazzjoni kongunta. F'każijiet bħal dawn, interessi miżmuma preċedentement fl-operazzjoni kongunta ma jergħux jitkejlu jekk l-operatur kongunt iżomm kontroll kongunt.
- B33D Il-paragrafi 21 A u B33 A-B33C ma japplikawx għall-akkwiżizzjoni ta' interess f'operazzjoni kongunta meta l-partijiet li jaqsmu l-kontroll kongunt, inkluż l-entità li takkwista l-interess fl-operazzjoni kongunta, ikunu taħt kontroll komuni tal-istess parti jew partijiet ahharja li jikkontrollaw, kemm qabel kif ukoll wara l-akkwiżizzjoni, u dak il-kontroll ma jkunx tranżitorju.

Fl-Appendiċi C, jiżdiedu l-paragrafu C1AA u l-paragrafu C14 A u l-intestatura relatata tiegħu.

DATA EFFETTIVA

...

C1AA *Kontabilizzazzjoni għal Akkwizzizzjonijiet ta' interessi f'Operazzjonijiet Kongunti* (Emendi fl-IFRS 11) mahruġ f'Mejju 2014, emenda l-intestatura wara l-paragrafu B33 u zied il-paragrafi 21 A, B33 A-B33D u C14 A u l-intestaturi relatati tagħhom. Entità għandha tapplika dawk l-emendi b'mod prospettiv f'perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2016 jew wara. Hija permessa applikazzjoni iktar kmieni. Jekk entità tapplika dawk l-emendi f'perjodu aktar kmieni, hija għandha tiddivulga dak il-fatt.

...

Kontabilizzazzjoni għal akkwizzizzjonijiet ta' interessi f'operazzjonijiet kongunti

C14A *Kontabilizzazzjoni għal Akkwizzizzjonijiet ta' interessi f'Operazzjonijiet Kongunti* (Emendi fl-IFRS 11) mahruġ f'Mejju 2014, emenda l-intestatura wara l-paragrafu B33 u zied il-paragrafi 21 A, B33 A-B33D, C1AA u l-intestaturi relatati tagħhom. Entità għandha tapplika dawk l-emendi b'mod prospettiv għal akkwizzizzjonijiet ta' interessi f'operazzjonijiet kongunti li fihom l-attivitàjiet tal-operazzjonijiet kongunti jikkostitwixxu n-negozji, kif definit fl-IFRS 3, għal dawk l-akkwiżizzjonijiet li jseħhu mill-bidu tal-ewwel perjodu li fih tapplika dawk l-emendi. Konsegwentement, ammonti rikonoxxuti għal akkwizzizzjonijiet ta' interessi f'operazzjonijiet kongunti li jseħhu f'perjodi preċedenti ma għandhomx jiġu aġġustati.

Emendi konsegwenzjali għall-IFRS 1 Adozzjoni għall-ewwel darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju

Jiżdied il-paragrafu 39 W.

DATA EFFETTIVA

...

39W *Kontabilizzazzjoni għall-Akkwiżizzjonijiet ta' Interessi f'Operazzjonijiet Kongunti* (Emendi fl-IFRS 11), mahruġ f'Mejju 2014, emenda l-paragrafu C5. Entità għandha tapplika dik l-emenda f'perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2016. Jekk entità tapplika l-emendi relatati mal-IFRS 11 mill-Kontabilizzazzjoni għal Akkwizzizzjonijiet ta' Interessi f'Operazzjonijiet Kongunti (Emendi fl-IFRS 11) f'perjodu aktar kmieni, l-emenda għall-paragrafu C5 għandha tiġi applikata għal dak il-perjodu aktar kmieni.

Fl-Appendiċi C, il-paragrafu C5 huwa emendat.

Appendiċi C**Eżenzjonijiet għal kombinamenti ta' negozji**

...

C5 L-eżenzjoni għal kombinamenti ta' negozji fl-imghoddi tapplika wkoll għal akkwizizzjonijiet fl-imghoddi ta' investimenti f'assoċjati, interessi f'kumpaniji kongunti u interessi f'operazzjonijiet kongunti li fihom l-attività tal-operazzjoni kongunta tikkostitwixxi negozju, kif definit fl-IFRS 3. Barra minn dan, id-data magħżula fil-paragrafu C1 tapplika wkoll għal kull akkwizizzjoni bħal din.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2174**tal-24 ta' Novembru 2015**

dwar l-kompendju indikattiv ta' prodotti u servizzi ambjentali, il-format tat-trażmissjoni tad-dejta għall-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej u l-modalitajiet, l-istruttura u l-perjodiċità tar-rapporti ta' kwalità skont ir-Regolament (UE) Nru 691/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar il-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 691/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2011 dwar il-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(5), 6(2) u 7(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kontijiet ekonomiċi ambjentali Ewropej kif stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 691/2011 għandhom struttura modulari, u b'mod partikolari jeżisti modulu għall-kontijiet tal-oġġetti ambjentali u s-settur tas-servizzi fl-Anness V.
- (2) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kompendju indikattiv tal-prodotti u s-servizzi ambjentali u tal-attivitajiet ekonomiċi li għandhom jiġu koperti mill-Anness V sal-31 ta' Diċembru 2015.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 691/2011, l-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-dejta statistika f'forma elettronika, b'mod konformi mal-format tekniku xieraq li għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni. L-inizjattiva tal-Iskambju tad-Dejta u l-Metadejta Statistiċi (SDMX) dwar l-istandards statistiċi u tekniċi għall-iskambju u l-qsim tad-dejta u l-metadejta tnediet mill-Bank għall-Hlasijiet Internazzjonali, il-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kummissjoni (il-Eurostat), il-Fond Monetarju Internazzjonali, l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD), in-Nazzjonijiet Uniti u l-Bank Dinji. Għall-iskambju tal-istatistiki uffiċjali, l-SDMX tipprovdi standards statistiċi u tekniċi. Għaldaqstant għandu jiddaħhal format tekniku f'konformità ma' dawn l-istandards. Għandha tinghata gwida lill-Istati Membri dwar kif dawn il-formati għandhom jiġu implimentati skont ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament. Dawn il-linji gwida għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni (mill-Eurostat) f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri fi hdan is-Sistema Ewropea tal-Istatistika.
- (4) L-applikazzjoni ta' standard uniku għall-iskambju u t-trażmissjoni ta' dejta għall-istatistika koperta bir-Regolament (UE) Nru 691/2011 tikkontribwixxi b'mod pożittiv għall-integrazzjoni tal-proċessi tan-negozju f'dan il-qasam ta' statistika.
- (5) F'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 691/2011, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (lill-Eurostat) b'rapport dwar il-kwalità tad-dejta trażmessa.
- (6) F'konformità mal-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 691/2011, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni bil-ghan li jiddefinixxu l-modalitajiet, l-istruttura u l-perjodiċità tar-rapporti ta' kwalità.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Kompendju indikattiv tal-prodotti u s-servizzi ambjentali u tal-attivitajiet ekonomiċi**

Il-kompendju indikattiv tal-prodotti u s-servizzi ambjentali u tal-attivitajiet ekonomiċi huwa stabbilit kif imniżżel fl-Anness.

⁽¹⁾ ĠUL 192, 22.7.2011, p. 1.

*Artikolu 2***Il-format tekniku għat-trażmissjoni tad-dejta**

L-Istati Membri għandhom jipprovdu d-dejta rikjesta mir-Regolament (UE) Nru 691/2011 billi jużaw formati tad-dejta konformi mal-SDMX. Il-Kummissjoni (il-Eurostat) għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni d-dokumentazzjoni dettaljata marbuta ma' dawn il-formati.

*Artikolu 3***Il-modalitajiet, l-istruttura u l-perjodiċità tar-rapporti ta' kwalità**

1. Kull sena l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (lill-Eurostat) b'rapporti dwar il-kwalità tad-dejta trażmessa skont ir-Regolament (UE) Nru 691/2011 bl-istess dati tal-gheluq għat-trasmissjoni kif stipulat fl-Annessi I sa VI, it-Taqsima 4 ta' dak ir-Regolament.
2. Ir-rapporti tal-kwalità għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) il-kwalità tas-sorsi użati għad-dejta trażmessa skont ir-Regolament (UE) Nru 691/2011;
 - (b) l-aġġustamenti magħmulin fl-istatistika bażika biex ir-riżultat jiġi allineat mal-kunċetti u d-definizzjonijiet tal-kontinwitetà jew għal raġunijiet metodoloġiċi oħra;
 - (c) l-istima u l-ġbir ta' dejta li ma tistax tittiehed direttament minn sorsi statistiċi;
 - (d) il-pawżi fis-serje ta' żmien li jirriżultaw minn bidliet fil-metodoloġija jew sorsi tad-dejta u l-passi meħuda sabiex jiġi żgurat li s-serje ta' żmien kemm jista' jkun ikunu jistgħu jitqabblu.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNKER

ANNEX

Sabiex tithaffef l-applikazzjoni uniformi tal-Anness V tar-Regolament (UE) Nru 691/2011, dan l-Anness jistabbilixxi kompendju indikattiv tal-prodotti u s-servizzi ambjentali u tal-attivitajiet ekonomiċi. Il-kompendju jikkonsisti f'lista ta' prodotti u servizzi ambjentali u lista ta' attivitajiet ekonomiċi.

L-oġġetti, is-servizzi u l-attivitajiet ekonomiċi għandhom ikunu rilevanti fil-livell nazzjonali. L-aspetti li ġejjin jistgħu jintużaw biex tiġi vvalutata r-rilevanza nazzjonali:

- (a) il-produzzjoni tal-oġġetti u s-servizzi u l-attivitajiet ekonomiċi huma statistikament sinifikanti fil-pajjiż,
- (b) is-sorsi tad-dejta biex jiġu stmati l-merkanzija, is-servizzi u l-attivitajiet ekonomiċi jeżistu.

Il-kompendju indikattiv mhux eżawrjenti u ma jeskludix l-eżistenza ta' oġġetti, servizzi u attivitajiet ambjentali ohra rilevanti fil-livell nazzjonali.

Prodotti u servizzi ambjentali

- Prodotti tal-agrikoltura (pjanti u bhejjem) u l-akkwakultura organiċi u servizzi ta' sostenn;
- Hatab; injam iehor meta jikkonforma ma' miżuri ta' sostenibilità;
- Servizzi ta' riabilitazzjoni ta' siti tal-minjieri;
- Servizzi ta' qbid tal-ilma tad-drenaġġ biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni tal-ilma tal-pjan;
- Vetturi elettrici u tagħmir ta' trasport aktar effiċjenti fl-użu tar-riżorsi; pajpijiet tal-egżost u l-partijiet tagħhom (il-filtri tal-particelli wkoll);
- Strumenti, makkinarju u apparat għall-analiżi ta' sustanzi li jniġġsu, li jiffiltraw jew li jsaffu l-gassijiet u l-likwidi;
- Tankijiet settiċi, bramel imtaqqbin u oġġetti simili użati għall-filtrazzjoni tal-ilma fil-bokok tal-katusi; pompi li jintużaw fit-trattament tal-ilma mormi, vetturi għall-gbir tal-ilma mormi u t-tindif tad-drenaġġi, karbonju attivat bl-għan li jiffiltra l-ilma;
- Tubi u pajpijiet għall-impjanti għat-trattament tal-ilma mormi kif ukoll għall-ġestjoni tal-ilma;
- Xkejjer u boroż li jiehdu post il-basktijiet tal-plastik; bramel, kaxxi, kontenituri jew reċipjenti ohra għall-ħażna u l-garr tal-iskart; pannelli, blokki u oġġetti simili magħmula minn fibri veġetali, tiben jew tilqit tal-injam, agglomerati b'sustanzi minerali li jgħaqqdu; incineraturi u makkinarju għat-trattament tal-iskart (pereżempju dawk użati fil-miżbljet);
- Kontenituri taċ-ċomb għall-iskart radjuattiv;
- Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija għat-tnaqqis fit-telf tal-ilma;
- Tagħmir speċifiku għall-produzzjoni tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli: pereżempju, sistemi ta' ħżin għall-bijogass, bojlers u tagħmir iehor imhaddem bil-gass, pannelli solari u ċelloli fotovoltaiċi, turbini idrawliċi u roti tal-ilma, turbini tar-riħ;
- Il-bijofjuwils;
- Il-faħam tal-kannol meta jikkonforma ma' miżuri ta' sostenibilità;
- Prodotti għall-izolament termali u kontra l-istorbju, l-iktar fil-bini: pereżempju, prodotti tas-sufra, twieqi bi tliet saffi iżolanti, materjal ta' izolament għall-faċċati, il-bjut u elementi ohra tal-bini bħall-materjali magħmulin minn fibri tal-ħġieġ, fibri tal-ġebbla, ċelluloża, polimeri u poliuretani u ohrajn;
- Kontenituri tal-injam rikondizzjonat;
- Tagħmir speċifiku prodott għall-harsien tal-ambjent u prodotti għall-ġestjoni tar-riżorsi: pereżempju termostats għar-regolazzjoni tat-tishin u tat-tkessih, valvi termostatiċi, pompi tas-shana, bojlers li jużaw il-kondensazzjoni, heaters tal-ilma solari;

- Lampi bi skariku elettriku bħala lampi bi pressa baxxa (pereżempju lampi fluworexxenti kompatti) u l-aktar tagħmir domestiku effiċjenti;
- Gomma riġenerata f'għamliet primarji jew fi pjanci, folji jew strixxi, xkejjer u basktijiet tal-bijoplastik;
- Makkinarju għall-irkupru tal-metall;
- Manutenzjoni, tiswija u servizzi ta' installazzjoni għall-prodotti ambjentali;
- Elettriku, gass u shana minn sorsi rinnovabbli;
- Ilma desalinat u ilma tax-xita miġbur; manutenzjoni ta' mejnijiet tal-ilma biex jitnaqqas it-telf tal-ilma;
- Servizzi ta' drenagg: Pereżempju l-għbir, it-trasport u t-trattament tal-iskart, operazzjoni, manutenzjoni u tindif ta' sistemi tad-drenagg;
- Servizzi ta' għbir, trattament u rimi ta' skart perikoluż u mhux perikoluż;
- Servizzi ta' trattament u rimi ta' skart nukleari;
- Servizzi ta' irkupru tal-materjali; materji primi sekondarji;
- Servizzi ta' rimedju u tindif għall-ħamrija, għall-ilma tal-pjan u għall-ilma tal-wiċċ;
- Servizzi ta' rimedju u tindif għall-arja;
- Servizzi oħrajn ta' rimedju u kontroll speċjalizzat tat-tniġġiż;
- Konsum baxx tal-enerġija u l-bini passiv u r-rinnovament enerġetiku ta' bini eżistenti;
- Manutenzjoni u tiswija ta' servizzi ta' networks tal-ilma;
- Impjanti tat-trattament tal-ilma mormi u tal-iskart u sistemi tad-drenagg;
- Impjanti tal-enerġija rinnovabbli inkluża l-installazzjoni ta' pannelli fotovoltaiċi;
- Xogħlijiet ta' iżolament tal-istorbju;
- Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għall-konsum baxx tal-enerġija u bini passiv u r-rinnovament enerġetiku ta' bini eżistenti;
- Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għal proġetti tal-enerġija rinnovabbli;
- Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għall-proġetti tal-ġestjoni tal-ilma, tal-ilma mormi u tal-iskart;
- Servizzi ta' spezzjoni teknika ta' vetturi tat-trasport bit-triq fir-rigward tal-emissjonijiet fl-arja;
- Servizzi ta' R&Ż għall-ħarsien ambjentali u l-ġestjoni tar-riżorsi;
- Servizzi ta' konsulenza dwar l-ambjent;
- Skart pubbliku u l-għbir tal-iskart mit-toroq;
- Servizzi amministrattivi għall-ħarsien ambjentali u l-finijiet tal-ġestjoni tar-riżorsi;
- Servizzi ta' taħriġ fil-ħarsien ambjentali u l-ġestjoni tar-riżorsi;
- Servizzi ambjentali pprovduti minn organizzazzjonijiet bl-imsejbin;
- Servizzi ta' riservi naturali, inklużi l-konservazzjoni tal-organizmi selvaġġi.

Attivitajiet ekonomiċi ambjentali

- Attivitajiet tal-agrikoltura (pjanti u bhejjem) u l-akkwakultura organiċi u servizzi ta' sostenn;
- Hatab; produzzjoni ta' injam iehor meta jikkonforma ma' miżuri ta' sostenibilità;
- Riabilitazzjoni ta' siti tal-minjieri;
- Qbid tal-ilma tad-drenaġġ għall-prevenzjoni tal-kontaminazzjoni tal-ilma tal-pjan;
- Il-manifattura ta' tagħmir tat-trasport elettriku u aktar effiċjenti fl-użu tar-riżorsi; pajpijiet tal-egżost u l-partijiet tagħhom (il-filtri tal-partiċelli wkoll);
- Il-manifattura ta' strumenti, makkinarju u apparat għall-analiżi ta' sustanzi li jniġġsu, li jiffiltraw jew isaffu l-gassijiet u l-likwidi;
- Il-manifattura ta' tankijiet settiċi, bramel imtaqqbin u oġġetti simili użati għall-filtrazzjoni tal-ilma fid-dhul għall-katusi; pompi li jintużaw fit-trattament tal-ilma mormi, vetturi għall-ġbir tal-ilma mormi u t-tindif tad-drenaġġi, karbonju attivat bl-għan li jiffiltra l-ilma;
- Il-manifattura ta' tubi u pajpijiet għall-impjanti għat-trattament tal-ilma mormi kif ukoll għall-ġestjoni tal-ilma;
- Il-manifattura ta' xkejjer u boroż li jiehdu post il-basktijiet tal-plastik; bramel, kaxxi, kontenituri jew reċipjenti ohra għall-hażna u l-ġarr tal-iskart; pannelli, blokki u oġġetti simili magħmula minn fibri veġetali, tiben jew tilqit tal-injam, agglomerati b'sustanzi minerali li jgħaqqdu; incineraturi u makkinarju għat-trattament tal-iskart (pereżempju dawk użati fil-miżbljet);
- Il-manifattura ta' kontenituri taċ-ċomb għall-iskart radjuattiv;
- Attivitajiet ta' manutenzjoni u tiswija għat-tnaqqis fit-telf tal-ilma;
- Il-manifattura ta' tagħmir speċifiku għall-produzzjoni tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli: pereżempju, sistemi ta' hżin għall-bijogass, bojlers u tagħmir iehor imhaddem bil-gass, pannelli solari u ċelloli fotovoltajċi, turbini idrawliċi u roti tal-ilma, turbini tar-rih;
- Il-manifattura ta' bijokarburanti;
- Il-manifattura ta' faħam tal-kannol li jikkonforma ma' miżuri ta' sostenibilità;
- Il-manifattura ta' prodotti għall-iżolament termali u kontra l-istorbju l-iktar fil-bini: pereżempju, prodotti tas-sufra, twieqi bi tliet saffi iżolanti, materjal ta' iżolament għall-faċċati, il-bjut u elementi ohra tal-bini bħall-materjali magħmulin minn fibri tal-ħġieġ, fibri tal-ġebbla, ċelluloża, polimeri u poliuretan u ohrajn;
- Ir-rikondizzjonament ta' kontenituri tal-injam;
- Il-manifattura ta' tagħmir speċifiku prodott għall-harsien ambjentali u prodott għall-ġestjoni tar-riżorsi: pereżempju termostats għar-regolazzjoni tat-tishin u tat-tkessih, valvi termostatiċi, pompi tas-shana, bojlers li jużaw il-kondensazzjoni, hiters tal-ilma solari;
- Il-manifattura ta' lampi bi skariku elettriku bħala lampi bi pressa baxxa (pereżempju lampi fluworexxenti kompatti) u l-aktar tagħmir domestiku effiċjenti;
- Il-manifattura ta' gomma riġenerata f'għamliet primarji jew fi pjanci, folji jew strixxa, xkejjer u basktijiet tal-bijoplastik;
- Il-manifattura ta' makkinarju għall-irkupru tal-metall;
- Il-manutenzjoni, it-tiswija u servizzi ta' installazzjoni għall-prodotti ambjentali;
- Il-produzzjoni tal-elettriku, il-gass u s-shana minn sorsi rinnovabbli;
- Id-desalinazzjoni tal-ilma u l-ġbir tal-ilma tax-xita; il-manutenzjoni ta' mejnijiet tal-ilma biex jitnaqqas it-telf tal-ilma;

- Il-provvediment ta' servizzi tad-drenaġġ: Pereżempju l-ġbir, it-trasport u t-trattament tal-iskart, operazzjoni, manutenzjoni u tindif ta' sistemi tad-drenaġġ;
 - Il-provvediment ta' servizzi ta' ġbir, trattament u rimi ta' skart mhux perikoluż u perikoluż;
 - Il-provvediment ta' servizzi ta' trattament u rimi ta' skart nukleari;
 - Il-provvediment ta' servizzi ta' rkupru tal-materjali; il-produzzjoni ta' materji primi sekondarji;
 - Il-provvediment ta' servizzi ta' rimedju u tindif għall-ħamrija, għall-ilma tal-pjan u għall-ilma tal-wiċċ;
 - Il-provvediment ta' servizzi ta' rimedju u tindif għall-arja;
 - Il-provvediment ta' servizzi oħrajn ta' rimedju u kontroll speċjalizzat tat-tniġġiż;
 - Il-kostruzzjoni ta' bini passiv u b'konsum baxx tal-enerġija u r-rinnovament enerġetiku ta' bini eżistenti;
 - Il-manutenzjoni u t-tiswija ta' servizzi ta' networks tal-ilma;
 - Ix-xogħol tal-kostruzzjoni għal impjanti tat-trattament tal-ilma mormi u tal-iskart u sistemi tad-drenaġġ;
 - Ix-xogħol tal-kostruzzjoni għal impjanti tal-enerġija rinnovabbli inkluża l-installazzjoni ta' pannelli fotovoltajċi;
 - Xoghlijiet ta' iżolament tal-istorbju;
 - Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għall-konsum baxx tal-enerġija u bini passiv u r-rinnovament enerġetiku ta' bini eżistenti;
 - Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għal proġetti tal-enerġija rinnovabbli;
 - Servizzi ta' inġinerija u arkitettura għall-proġetti tal-ġestjoni tal-ilma, tal-ilma mormi u tal-iskart;
 - Servizzi ta' spezzjoni teknika ta' vetturi tat-trasport bit-triq fir-rigward tal-emissjonijiet fl-arja;
 - Servizzi ta' R&Ż għall-ħarsien ambjentali u l-ġestjoni tar-riżorsi;
 - Servizzi ta' konsulenza dwar l-ambjent;
 - Skart pubbliku u l-ġbir tal-iskart mit-toroq;
 - Servizzi amministrattivi għall-ħarsien ambjentali u l-finijiet tal-ġestjoni tar-riżorsi;
 - Servizzi ta' taħriġ fil-ħarsien ambjentali u l-ġestjoni tar-riżorsi;
 - Servizzi ambjentali pprovduti minn organizzazzjonijiet bl-imsehbin;
 - Servizzi ta' riservi naturali, inklużi l-konservazzjoni tal-organizmi selvaġġi.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2175**tal-24 ta' Novembru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	66,1
	MA	79,5
	ZZ	72,8
0707 00 05	AL	78,9
	MA	96,4
	TR	143,5
	ZZ	106,3
0709 93 10	AL	59,9
	MA	69,6
	TR	167,3
	ZZ	98,9
0805 20 10	MA	87,2
	ZZ	87,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	60,8
	ZZ	60,8
0805 50 10	AR	61,0
	TR	97,2
	ZZ	79,1
0808 10 80	AU	166,8
	CA	159,7
	CL	85,1
	MK	36,9
	NZ	173,1
	US	107,0
	ZA	166,3
	ZZ	127,8
0808 30 90	BA	88,1
	CN	64,0
	TR	124,6
	ZZ	92,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/2176

tat-23 ta' Novembru 2015

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (CESNI) u fis-sessjoni plenarja tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR) rigward l-adozzjoni ta' standard dwar ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-azzjoni mill-Unjoni fis-settur tan-navigazzjoni interna għandu jkollha l-għan li tiżgura uniformità fl-iżvilupp tar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni li jridu jiġu applikati fl-Unjoni.
- (2) Il-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (CESNI) ġie stabbilit fit-3 ta' Ġunju 2015 fil-qafas tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR) biex jiżviluppa standards tekniċi għall-passaġġi fuq l-ilma interni f'diversi oqsma, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-bastimenti, it-teknoloġija tal-informazzjoni u l-ekwipaggj.
- (3) Is-CESNI huwa mistenni li jadotta standard dwar ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni ("l-istandard") fil-laqgħa tiegħu tas-26 ta' Novembru 2015. Is-sessjoni plenarja tas-CCNR se temenda l-qafas leġiżlattiv tagħha, (ir-Regolamenti għall-Ispezzjoni ta' Bastimenti fuq ir-Renu) ("ir-RVIR"), biex issir referenza għall-istandard u tagħmlu mandatorju fil-qafas tal-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.
- (4) L-istandard jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi uniformi meħtieġa biex jiżguraw is-sigurtà tal-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni. Dan jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-bini tal-bastimenti, l-armar u t-tagħmir għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' kategoriji speċifiċi ta' bastimenti bħal bastimenti tal-passiġġieri, konvojs imbuttati u bastimenti tal-kontejners, dispożizzjonijiet dwar l-identifikazzjoni tal-bastiment, mudell ta' ċertifikati u reġistru, dispożizzjonijiet tranżitorji kif ukoll struzzjonijiet għall-applikazzjoni tal-standard. Id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tiżgura li ċ-ċertifikati għan-navigazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni fl-Unjoni jinħarġu għal inġenji li huma konformi mar-rekwiżiti tekniċi għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni stabbiliti fl-Anness II għal dik id-Direttiva li għalihom ġiet stabbilita l-ekwivalenza mar-rekwiżiti tekniċi stipulati fl-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni, fl-10 ta' Settembru 2013, adottat proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE, li tqis l-iżviluppi li jirriżultaw f'dan il-qasam minn organizzazzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR fl-applikazzjoni tar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni.
- (5) Għalhekk, l-istandard dwar ir-rekwiżiti tekniċi għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni li għandu jiġi adottat taħt l-awspiċi tas-CCNR se jaffettwa d-Direttiva 2006/87/KE, kif ukoll l-iżvilupp prevedibbli tal-acquis f'dan il-qasam.

⁽¹⁾ Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE (ĠU L 389, 30.12.2006, p. 1).

- (6) Ir-reviżjoni tar-RVIR, li hija maħsuba biex tiffacilita referenza diretta għall-istandard, għadha ma gietx finalizzata fi hdan is-CCNR. Madankollu, sabiex jitqies l-istandard saħansitra qabel ir-referenza diretta tkun tista' tiġi inkluża fir-RVIR, hu xieraq li jiġu inklużi dispożizzjonijiet individwali, inkluż dawk relatati mal-gass naturali likwifikat (LNG) fir-RVIR.
- (7) L-Unjoni la hija membru tas-CCNR u lanqas tas-CESNI. Għalhekk jehtieġ li l-Kunsill jawtorizza lill-Istati Membri jespri mu l-pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-istandard f'dawk il-korpi,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-laqgħa tas-CESNI fis-26 ta' Novembru 2015 għandha tkun li taqbel mal-adozzjoni tal-istandard Ewropew li jistabbilixxi Rekwiżiti Tekniċi għan-Navigazzjoni fl-Ilmijiet Interni.

2. Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-laqgħa tas-sessjoni plenarja tas-CCNR fit-3 ta' Diċembru 2015 għandha tkun li tappoġġa biss dawk l-emendi individwali għar-RVIR li huma f'konformità mal-ES-TRIN 2015/1. Dan jinkludi, b'mod partikolari, l-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-propulsjoni ta' bastimenti li jużaw sistema ta' LNG.

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fl-aqgħa sussegwenti tas-sessjoni plenarja tas-CCNR għandha tkun li taqbel li temenda r-RVIR b'harsa lejn ir-referenza għall-ES-TRIN 2015/1 ladarba ssir ir-reviżjoni neċessarja tar-RVIR.

Artikolu 2

1. Il-pożizzjoni tal-Unjoni kif stipulata fl-Artikolu 1(1) għandha tiġi espressa mill-Istati Membri, li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni.

2. Il-pożizzjoni tal-Unjoni kif stipulata fl-Artikolu 1(2) għandha tiġi espressa mill-Istati Membri li huma membri tas-CCNR, li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni.

Artikolu 3

Bidliet minuri għall-pożizzjonijiet imnizzla fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu miftiehma mingħajr deċiżjonijiet ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

C. MEISCH

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2177**tal-20 ta' Novembru 2015**

li teżenta l-esplorazzjoni ghaż-żejt u għall-gass fil-Portugall mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali

(notifikata bid-dokument C(2015) 8043)

(It-test bil-Portugiż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 30(4),

Wara li kkunsidrat it-talba mressqa fit-28 ta' Lulju 2015 min-naħa ta' ENI PORTUGAL B.V. permezz tal-posta elettronika,

Billi:

I. IL-FATTI

- (1) Fit-28 ta' Lulju 2015, ENI PORTUGAL B.V. (minn hawn 'il quddiem "l-applikant") ressqet talba formali lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 35(1) tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, li ntbgħatet lill-Kummissjoni permezz tal-posta elettronika. It-talba kienet akkumpanjata minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata tas-16 ta' Lulju 2015 adottata mill-Awtorità Portugiża tal-Kompetizzjoni. Skont it-talba, il-Kummissjoni għet mistoqsija tistabbilixxi li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/17/KE, u l-proċeduri ta' akkwist previsti f'dik id-Direttiva, ma kinux japplikaw għall-esplorazzjoni ghaż-żejt u għall-gass fil-Portugall.

II. IL-QAFAS ĠURIDIKU

- (2) Sakemm tithassar, id-Direttiva 2004/17/KE tapplika għall-ghoti ta' kuntratti għall-esplorazzjoni ghaż-żejt u għall-gass, sakemm din l-attività ma tkunx eżentata skont l-Artikolu 30 ta' dik id-Direttiva. Madankollu, mil-lat proċedurali d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2014/25/UE japplikaw għat-talbiet ta' eżenzjoni, billi l-kundizzjonijiet materjali għall-ghoti ta' eżenzjoni jibqgħu l-istess fis-sustanza.
- (3) Skont l-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE, il-kuntratti maħsuba sabiex jippermettu wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ta' dik id-Direttiva mhumiex suġġetti għal dik id-Direttiva jekk, fl-Istat Membru li fih titwettaq, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess mhuwiex ristrett. L-esponiment dirett għall-kompetizzjoni huwa vvalutat abbażi ta' kriterji oġġettivi, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur ikkonċernat. L-aċċess għal suq partikolari jitqies li mhuwiex ristrett jekk l-Istat Membru jkun implimenta u applika l-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar il-ftuħ tas-suq rilevanti kif stabbilit fl-Anness XI tad-Direttiva 2004/17/KE. Skont il-punt G ta' dak l-Anness XI, id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tikkostitwixxi leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-ftuħ tas-suq għall-esplorazzjoni u ghaż-żejt jew għall-gass u għall-estrazzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

⁽³⁾ Id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3)

- (4) Il-Portugall ittraspona ⁽⁴⁾ u applika d-Direttiva 94/22/KE. Għalhekk, l-aċċess għas-suq għall-esplorazzjoni għaż-żejt jew għall-gass u għall-estrazzjoni tagħhom jitqies li mhuwiex ristrett skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(3) tad-Direttiva 2004/17/KE.
- (5) Għall-finijiet li jiġi vvalutat jekk l-attività rilevanti hijiex suġġetta għall-kompetizzjoni diretta fis-swieq ikkonċernati minn din id-Deciżjoni, iridu jitqiesu s-sehem tas-suq tal-atturi ewlenin u l-livell ta' konċentrazzjoni ta' dawh is-swieq.
- (6) Din id-Deciżjoni hija minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni.

III. IL-VALUTAZZJONI

- (7) L-applikant huwa entità kontraenti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2)(b) tad-Direttiva 2004/17/KE. L-applikant ma jistax jiġi kkwalifikat bħala awtorità kontraenti jew impriża pubblika. Huwa jwettaq attività ta' esplorazzjoni għaż-żejt u għall-gass kif imsemmi fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/17/KE. Barra minn hekk, huwa jopera abbażi ta' drittijiet speċjali akkwistati fit-18 ta' Diċembru 2014. Dawn id-drittijiet speċjali jikkonsistu f'kuntratti ta' konċessjoni għall-blokkok "Santola", "Lavagante" u "Gamba" akkwistati mill-applikant. Il-kuntratti inizjali ta' konċessjoni ġew iffirmati fl-1 ta' Frar 2007 bejn l-Istat Portugiż min-naħa, u Harman Resources Ltd. (80 %) Petróleos de Portugal — Petrogal, S.A. (Galp) (10 %) u Partex Oil and Gas (Holdings) Corporation (10 %) min-naħa l-oħra. Fil-25 ta' Marzu 2010, il-kuntratti ta' konċessjoni ġew assenjati lil Petrobras International Baspetro B.V. (50 %) u Petróleos de Portugal — Petrogal S.A. (Galp) (50 %). Fl-aħhar nett, permezz ta' emenda li tressqet fit-18 ta' Diċembru 2014, l-imsemmija pożizzjonijiet kuntrattwali ġew assenjati lil Eni Portugal B.V. (70 %) u Petróleos de Portugal — Petrogal, S.A. (Galp) (30 %).
- (8) It-talba hija limitata għall-esplorazzjoni għaż-żejt u għall-gass. Eni Portugal B.V. u Petróleos de Portugal — Petrogal, S.A. (Galp). flimkien jiffurmaw impriża kongunta li fiha l-applikant huwa l-operatur tal-proġett u huwa responsabbli mill-esplorazzjoni, mill-evalwazzjoni, mill-iżvilupp, mill-produzzjoni u mill-operazzjonijiet ta' dekommissjonar. L-applikant huwa responsabbli għal kull akkwist meħtieġ għall-iżvilupp ta' attivitajiet ta' esplorazzjoni u ta' produzzjoni.
- (9) Skont il-prattika stabbilita tal-Kummissjoni, ⁽⁵⁾ l-esplorazzjoni għaż-żejt u l-esplorazzjoni għall-gass naturali għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu suq wieħed rilevanti tal-prodotti, ladarba mhuwiex possibbli li jkun deciż minn qabel jekk l-esplorazzjoni hijiex se twassal biex jinstab iż-żejt jew il-gass naturali. Barra minn hekk, skont din il-prattika, l-ambitu ġeografiku ta' dak is-suq għandu jitqies li hu dinji. Minhabba li ma hemm l-ebda indikazzjoni li d-definizzjoni tal-ambitu ġeografiku tas-suq se tkun differenti f'dan il-każ, għall-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni għandha tinżamm l-istess waħda.
- (10) L-ishma tas-suq ta' operatori attivi fl-esplorazzjoni jistgħu jitkejlu b'referenza għal tliet fatturi: in-nefqa kapitali, ir-riżervi aċċertati u l-produzzjoni mistennija.
- (11) Madankollu, l-użu tan-nefqa kapitali biex jitkejlu l-ishma tas-suq ta' operatori fis-suq tal-esplorazzjoni tqies li mhux adatt minhabba d-daqs tad-differenzi bejn il-livelli meħtieġa ta' investiment li jaf ikunu neċessarji fiż-żoni ġeografici differenti. Iż-żewġ parametri l-oħra, jiġifieri r-riżervi aċċertati u l-produzzjoni mistennija, tipikament ġew applikati sabiex jiġu vvalutati l-ishma tas-suq ta' operatori ekonomiċi f'dan is-settur ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ Id-Digriet Liġi Nru 109/94, tas-26 ta' April (Decreto-Lei n.º 109/94 de 26 de Abril); L-Ordni Ministerjali Nru 790/94, tal-5 ta' Settembru (Portaria n.º 790/94 de 5 de Setembro).

⁽⁵⁾ Ara d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/284/KE tad-29 ta' Settembru 1999 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim ŻEE (il-Kawża Nru IV/M/1383 — Exxon/Mobil), (ĠU L 103, 7.4.2004, p. 1); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/45/KE tad-29 ta' Settembru 1999 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim ŻEE (il-Kawża Nru IV M.1532 — BP Amoco/Arco), (ĠU L 18, 19.1.2001, p. 1); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Marzu 2002 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni (il-Kawża Nru COMP/M.2681 CONOCO/PHILIPS PETROLEUM) (ĠU C 79, 3.4.2002, p. 12); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Novembru 2003 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni (il-Kawża Nru COMP/M.3294 EXXONMOBIL/BEB) (ĠU C 8, 13.1.2004, p. 7); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Mejju 2007 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni (il-Kawża Nru COMP/M.4545 STATOIL/HYDRO) (ĠU C 130, 12.6.2007, p. 8); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Novembru 2007 li tiddikjara konċentrazzjoni bħala kompatibbli mas-suq komuni (il-Kawża Nru COMP/M/4934 — KAZMUNAIGAZ/ROMPETROL), (ĠU C 31, 5.2.2008, p. 2).

⁽⁶⁾ Ara b'mod partikolari l-punti 25 u 27 tad-Deciżjoni 2004/284/KE u d-Deciżjonijiet sussegwenti, fosthom il-Kawża Nru COMP/M.4545 — STATOIL/HYDRO.

- (12) Fl-2014, ir-riżervi dinjin aċċertati u probabbli taż-żejt u tal-gass kienu jammontaw għal 209 934 817 170 metru kubu standard ekwivalenti ta' żejt ⁽⁷⁾. Fil-Portugall, in-numru totali ta' konċessjonijiet għall-esplorazzjoni kien jammonta għal 12 ⁽⁸⁾ u l-għadd ta' bjar tal-esplorazzjoni li ġew imhaffra fil-Portugall kien ta' 0 fl-2014. Bhalissa ma hemm l-ebda riżerva aċċertata taż-żejt u tal-gass fil-Portugall.
- (13) L-applikant ma pproduċa l-ebda żejt jew gass naturali fil-Portugall jew fxi pajjiż ieħor f'dawn l-aħħar tliet snin finanzjarji. madankollu l-istima hija tali li l-esplorazzjoni tista' twassal għal skoperta possibbli ta' idrokarburi ta' madwar [... metri kubi standard] fiż-żoni ta' esplorazzjoni tal-baħar fond tal-Portugall li għalihom ġew assenjati l-permessi ⁽⁹⁾. Fl-2014, il-kumpanija prinċipali Eni S.p.A. kellha sehem ta' 0.9 % fis-suq dinji tar-riżervi aċċertati u probabbli għall-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass ⁽¹⁰⁾.
- (14) Is-suq tal-esplorazzjoni mhuwiex ikkonċentrat hafna. Minbarra l-kumpaniji li huma proprjetà tal-istat, fis-suq hemm kumpaniji kbar, bħalma huma ExxonMobil, Chevron, Shell, BP u Total. Fl-2014, fis-suq dinji tal-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass naturali, il-kumpaniji l-kbar għandhom ishma rispettivi ta' 2,8 % (ExxonMobil), 2,1 % (Chevron), 1,9 % (Shell), 1,4 % (BP), 1,4 % (Total). Fir-rigward tal-kumpaniji tal-istat, l-ishma rispettivi fis-suq dinji tal-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass naturali huma ta' 13,6 % (Saudi Aramco), 7,4 % (Gazprom), 4,8 % (Qatar Petroleum), 4,7 % (National Iranian Oil Company) ⁽¹¹⁾. Eni S.p.A. għandha sehem fis-suq ta' 0,9 % tar-riżervi dinjija aċċertati u probabbli taż-żejt u tal-gass naturali. Fir-rigward tat-territorju tal-UE, Eni S.p.A. għandha sehem fis-suq ta' 4 % tar-riżervi aċċertati u probabbli taż-żejt u tal-gass naturali ⁽¹²⁾. Dawn il-fatturi huma indikazzjoni tal-esponiment dirett għall-kompetizzjoni.

IV. IL-KONKLUŻJONI

- (15) Abbażi tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-premessi 1 sa 14, il-kundizzjoni ta' esponiment dirett għall-kompetizzjoni stabbilita fl-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 2004/17/KE għandha titqies li giet ssodisfatta fil-Portugall.
- (16) Ladarba jitqies li giet issodisfatta l-kundizzjoni ta' aċċess għas-suq mingħajr restrizzjonijiet, id-Direttiva 2004/17/KE ma għandhiex tapplika meta l-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti mahsuba biex jippermettu li titwettagħ l-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass naturali fil-Portugall, u lanqas meta jiġu organizzati kompetizzjonijiet tad-disinn għat-tweqqif ta' attività bħal din f'dik iż-żona ġeografika.
- (17) Din id-Deciżjoni hija bbażata fuq is-sitwazzjoni ġuridika u fattwali mid-29 ta' Lulju 2015 sal-11 ta' Settembru 2015 skont l-informazzjoni li tressqet mill-applikant. Din tista' tiġi rreveduta jekk ikun hemm xi tibdil sinifikanti fis-sitwazzjoni ġuridika jew fattwali li jwassal biex il-kundizzjonijiet għall-applikabbiltà tal-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 2004/17/KE ma jibqgħux issodisfatti aktar.
- (18) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti Pubbliċi,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2004/17/KE ma tapplikax għall-kuntratti li ngħataw mill-entitajiet kontraenti u mahsuba biex jippermettu li titwettagħ l-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass naturali fil-Portugall.

⁽⁷⁾ Skont is-sentenza Wood Mackenzie kkwotata mill-applikant.

⁽⁸⁾ Dawn jinkludu blokkok fil-baħar fond 'il hinn mill-kosta, il-konċessjoni Barreiro u, barra minn hekk, il-blokkok "Caranguejo" u "Sapateira" fil-Baċir tal-Algarve, li diġà ngħataw iżda l-kuntratti ta' konċessjoni għadhom ma ġewx iffirmati.

⁽⁹⁾ [...] informazzjoni kunfidenzjali.

⁽¹⁰⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 7.

⁽¹¹⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 7.

⁽¹²⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 7.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Elżbieta BIENKOWSKA
Membru tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT